



Brillante festejo de la O.D.L.A.

en Sudamérica

El pasado 12 de noviembre, bajo la presidencia de S.E. el obispo David Sahaguan, primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la América del Sur, se llevó a cabo la "Cena Aniversario" que, con motivo de cumplirse el 60º aniversario de la fundación de la Organización Demócrata Liberal Armenia, organizó la filial local "Baikar".

Un grupo selecto y notable de invitados se dio cita en los salones del "Automovil Club Argentino". Entre ellos: el teniente general Roberto M. Levingston, ex-presidente de la Nación; el general A. Bialek Argerich, el almirante Carlos Sánchez Sañudo, miembro de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, presidente del Instituto Alberdi y de la Escuela de Educación Económica; el capitán de fragata Atilio Baradori; el ingeniero José Gainza, administrador del diario "La Prensa"; el Sr. Rodolfo Vinelli, presidente del "Círculo de la Libertad"; el ingeniero José Fontanarrosa, director del Complejo Nacional de Museos; el Dr. Juan Llamazares, ministro de Comercio durante la presidencia del teniente general Aramburu, ministro de Comercio Exterior durante la gestión presidencial

del Tte. gral. Levingston; el juez federal Dr. Rafael Sarmiento; el Dr. Alberto Assef, dirigente político yrigoyenista ex-presidente de Hidronar, profesor del Instituto "Marie Manoogian" de U.G.A.B.; el segundo secretario de la sección económica de la embajada de los EE.UU., Sr. David Witman; el Sr. Avedis Barsamian, de la filial Montevideo de la O.D.L.A.; los Sres. Setrag y Carlos Giovoglianian, de la filial Córdoba de la organización; socios veteranos; representantes de distintas instituciones armenias, de los diarios "Armenia", "Sharyum", "Seván", y del programa radial "La Voz Armenia".

Ofició como maestro de ceremonias, el Sr., Mihran Sarafian, quien luego de una breve introducción, invitó al ex-presidente de la Nación, Don Roberto M. Levingston a dirigir un mensaje a la concurrencia. El Gral. Levingston expresó: "He concurrido a la amable invitación de la amable comunidad armenia, por así llamarla, ya que sabemos que está plenamente identificada con los objetivos y con la vida de nuestro país; porque esta comunidad se singulariza en el mundo de nuestros días, por ser depositaria, por ser la fortaleza de un

"...La comunidad armenia está plenamente identificada con los objetivos y con la vida de nuestro país..."

(R.M. Levingston)

pueblo que, más allá de las agresiones masivas que sufriera, ha sabido mantenerse erguida, como si, a través del tiempo, fuera, todavía, sentando las bases de una reivindicación que todos los hombres que amamos la libertad, deseamos que se produzca en el futuro. Agradezco muy sinceramente esta invitación y aprovecho para reiterar mis deseos de prosperidad a la comunidad armenia que tanto contribuye a fortalecer el alma de los argentinos".

Posteriormente, hizo uso de la palabra el Sr. Haig Shahinian, presidente de la Regional Sudamericana de la O.D.L.A., cuyo discurso transcribimos en columna aparte.

Luego, en representación del "Círculo de la Libertad" habló

(Cont. pág. 3)



Ex-Presidente de la Nación Tte. Gral. Levingston, Sr. Rodolfo Vinelli, Sr. Haig Shahinian.

ՄԵՇ ԵՈՒՔՈՎ ՆՇՈՒԵՑԱԻ Ռ.Ա.Կ.-ի 60 ԱՄԵԱԿԸ

Քաղաքի Աուրոմովի Գր-
արանի շքեղ սրահներում մէջ, 12
նոյեմբերի Հինգշաբթի գիշեր
հանդիսանորայէ նշուեցաւ
Ռ.Ա.Կ.-ի կազմութեան վաթ-
սուամեակը, մէկը եւ՝ այս
արարւայ ընթացքին տեղի ու-
նեցած հանդիսութիւններէն,
զանազան երկիրներու հայա-
տեղ Քաղաքներուն մէջ:

կանգնուածներու ան-
դամ Մովակալ Գարուս Սան-
չէս Սաննուտոն, Գարիբալ-
Տէ Զրակաթա Աքիլիոյ Պար-
պատորին, Լա Փրէմաս Օրա-
քիբրի Ընդի. Տնօրէն՝ Յարու-
նտէ Կանասան, Ազատական-
ներու Պաշտօնական Խմբակի
Նախագահ Պր. Ռոտովօ Վի-
նելլին, Ընդի. Ազգային Թան-
հարաններու տնօրէն՝ Յարու-
նտէ Զոնթանուտան, Նա-
խագահ Զօր. Արամպուրտի եւ
Նախագահ Զօր. Լէվինկարոնի
չբջաններուն Առեւտրական եւ
Արտաբիւս Առեւտրական Ու-
սարար Պր. Խուան Ժամասա-
րուը, Ապիլին Ֆետերալ Դա-
տարո Տոճք. Ռաֆայէլ Սար-
միէնթօն, Իրիկոմէնան Քա-
ղաքականութեան ղեկավար՝
Տօճք. Ալպերթօ Աստօքը:



Vista parcial del público.

Ներկայ էին հայ համայն-
էն Միութիւններու, կազմա-
(Շար. էջ 5)

Del diario "El País" de Montevideo



Emotivo acto se desarrolló ayer de tarde en ocasión de inaugurarse el monumento en Plaza Armenia.

Nuevo y Original Monumento Tiene Montevideo Desde Ayer

Con la presencia de distintas autoridades civiles y militares, quedó inaugurado en la tarde de ayer el monumento ofrecido a Montevideo por la comunidad armenia, en homenaje al 250º aniversario de nuestra ciudad, ubicado en la Plaza Armenia, en la rambla del mismo nombre y 26 de Marzo.

Al acto inaugural asistieron los ministros, del Interior, General Yamandú Trinidad, de Educación y Cultura, doctora Raquel Lombardo de de Betolaza, de Trabajo y Seguridad Social, doctor Carlos Maeso, el Canciller Interino, escribano Filiberto Ginzo Gil, el Comandante en Jefe del Ejército, Teniente General Luis V. Queirolo, como así también oficiales superiores de las Fuerzas Armadas, Consejeros de Estado y un numeroso público.

En un sencillo pero emotivo acto, tras la ejecución de los acordes del Himno Nacional por parte de la Orquesta Sinfónica Municipal, hicieron uso de la palabra el Coronel José Katcharian, en nombre del cuerpo asesor de la Comisión Nacional de Plaza Armenia, y el Intendente Municipal de Montevideo, doctor Oscar Rachetti, quien recibió en nombre de la ciudad el monumento. Expresó el doctor Rachetti que "los países de historia joven como el Uruguay y la casi totalidad de los países de América, se han ido formando con el aporte fundamental de las corrientes inmigratorias".

LA COLECTIVIDAD ARMENIA

"Entre todos esos grupos de inmigrantes que trajeron al Uru-

guay sus modalidades —continuó diciendo en su discurso el Intendente Rachetti— la colectividad armenia encontró en él, el escenario propicio para desenvolver su cultura, asentada en bases milenarias, que guerras e invasiones le negaron en su solar nativo. Y por encima de todo, esta colectividad armenia ha trazado siempre el perfil de un grupo étnico, vigoroso y evolucionado, que, lejos de aislarse, se ha convertido en parte activa de nuestra sociedad, y a puesto de manifiesto un espíritu dinámico y constructivo siempre dispuesto a participar de todas las iniciativas que marquen un intento de superación y bienestar".

Finalmente, agradeciendo la entrega de la nueva plaza y del movimiento en nombre de la ciudad de Montevideo, Rachetti dijo que en lo sucesivo el mismo será para los uruguayos, "ejemplos de lo que puede ser de la fe de un pueblo, cuando lucha con sacrificio, para labrar su felicidad y la de la tierra que lo ha recibido".

UNA HERMOSA OBRA

Enclavada en una hermosa zona costera de nuestra capital, frente al puerto del Buceo, y con el marco de un amplio espacio que permite divisar el monumento desde lo lejos, la Plaza Armenia es fiel reflejo del espíritu vivo de toda una comunidad. Creación del insigna plástico maragato Hugo Nantes, la obra está compuesta por tres distintos elementos que se integran en una armónica unidad. El muro, que evoca el monte

Su café molido

al gusto oriental

"Gran Visir"



Boedo 510 - 97.4763

Jor. Guez.

Moda en calzados femenino

Miramar 4043 67-6871
CAPITAL

DR. NORBERTO KIDJEKOUCHIAN

Psiquiatra

Jefe "Sala 1" del Hospital Psiquiátrico José A. Esteves
Psicoterapia - Psicofarmacología - Tratamiento de familia
- de pareja - de perturbaciones emocionales - Temores
- angustia - depresión - alcoholismo
14 de Julio 1163 PB. B. Capital
Somellera 455 ADROGUE
Solicitar hora 611-2492

CORDOBA:

Agasajo a Benefactores

El viernes próximo pasado la Comisión Directiva de la Colectividad Armenia de Córdoba y la sub-Comisión de Damas de la Iglesia, realizaron en el salón "Bakirgian" una cena a los fines de agasajar a las personas que con su esfuerzo y dedicación, hicieron realidad las importantes reformas llevada a cabo en la Iglesia "Surp Kevork".

Ellos son los Sres. Garó Gostanian, Arq. Eduardo Barsegian y los Hnos. Eduardo y Miguel Setrakian. Así mismo es de destacar los aportes de

numerosas personas que colaboraron económicamente en la obra. Se encontraron presentes, el Sr. Vicepresidente de la Colectividad y Presidente de la U.G.A.B., Arq. Arpi Stepanian, el Secretario Gral. de U.G.A.B. Sr. Artin Blikyan; el Dr. Carlos Giovoglianian, Presidente de la Asociación Cultural Tekeyan y representantes de otras instituciones de nuestro medio.

Hablaron en esta oportunidad, para agradecer a los homenajeados, el Rev. Padre Avedis Torossian y el Dr. Carlos Giovoglianian.

PRONTO RESTABLECIMIENTO

La Redacción de "SARDARABAD" desea pronto restablecimiento al Sr. Adolfo Zakian, presidente de la Colectividad Armenia de Córdoba, quien fue intervenido quirúrgicamente.

CELEBRACION DE LA O.D.L.A. EN LOS ANGELES, EE.UU.

(TODA LA INFORMACION EN NUESTRA PROXIMA EDICION)

NUEVA COMISION EN LA ASOC. CULT. "TEKEYAN"

El 23 de septiembre ppto. se realizó la Asamblea General de la Asociación Cultural Tekeyan, ocasión que reunió a una nutrida concurrencia.

En el transcurso de la misma, se eligió la nueva Comisión Directiva, integrada por los Sres: Carlos Giovoglianian, Presidente; Mario Djanikian, secretario; Simón Simonian, Tesorero; Rubén Nakachian, vocal; Martín Manuel Kertinian, vocal.

KARASUNK

El Próximo domingo 29 de noviembre, en la Iglesia San Jorge de Vicente López, tendrá lugar un oficio religioso con motivo de los cuarenta días del fallecimiento de nuestra querida hermana, tía y abuela

VARTANOUC GASPARIAN

Por la presente invitamos a nuestros parientes, amigos y a todos aquellos que quieran estar presentes para honrar su memoria.

Su hermana Marie Cherbetdjian
Sus sobrinos Vartán y Takouk Shahinian
Sus nietas Annie y Christy

AHORA EN BELGRANO

calcos s. a.

Gte. GREGORIO VARTABETIAN
PASAJES - EXCURSIONES - TURISMO
NACIONAL E INTERNACIONAL
RESERVA Y EMISION INMEDIATA

Avenida CABILDO 1522
1426 BUENOS AIRES

Tel. 785-3657-9006
783-3553/784-0870

CORDOBA

CORDOBA

Próximas actividades de la U.G.A.B.:

27 de Noviembre

21 hs.

Mesa Redonda: "Nuestra Juventud Opina"

TEMARIO: 1) La U.G.A.B.: Enfoque histórico

. Estatutos

. Fines

. medios.

Rol del joven armenio en el marco interno:

. desempeño en la vida comunitaria.

Liga de Jóvenes:

- su importancia

- objetos, medios.

El 5 y 6 de Diciembre se abre la temporada de "PILETA"

SABADO 5: Torneo cuadrangular de fútbol de salón.

Torneo de Voley-ball femenino.

Bendición Pileta 12.30 hs.

DOMINGO 6: Almuerzo popular.

16.30 hs. Campeonatos de tabli, Ajedrez, Canasta y Natación. A las 20 hs. se realizará la entrega de premios y una Reunión danzante.

GARYÉ

TU ROPITA INTERIOR

Tarifa 4226 Tel 93-2604

CAPITAL

CRIOCIRUGIA

en Proctología

Dr. Nicolás Hermos

Tel. 783-0711

60 ANIVERSARIO DE LA O.D.L.A. EN BUENOS AIRES

(Continuación)

Por eso - expresó - la **democracia liberal, mezcla de las dos, es una democracia con límites a los desvaríos gubernamentales**".

Para ejemplificar estos conceptos, el almirante Sánchez Sañudo se remitió al siglo XVII. Y, entre otros conceptos, dijo: **"El hombre es el centro de la sociedad y de las instituciones que organiza; por lo tanto, cada uno de los componentes de esa sociedad forma las vértebras de la columna cuya médula que vincula a todos, es la libertad; puesto que ella se utiliza en todos los campos de la vida humana: jurídico, económico y político. La democracia tiene como objeto defender la libertad. Es eso o es trampa"**.

"...Uds. representan las fuerzas vivas de ese espíritu estupendo de la Armenia milenaria..."

(R. Vinelli)

Con posterioridad a la alocución, el Sr. Nahabet Nahabetian, presidente honorario de la Regional Sudamericana de la O.D.L.A., hizo entrega de una plaqueta recordatoria, con el alfabeto armenio, al almirante Sánchez Sañudo.

En ocasión de la celebración del 60º aniversario, la O.D.L.A. recibió telegramas de salutación de la filial San Pablo

de la U.G.A.B.; de la filial Córdoba de la misma entidad; de Carmen y Simón Simonian de Córdoba; del Consejo Central de la O.D.L.A., firmada por el Dr. Arshavir Gundjian; y de las filiales: Londres y París, Sr. Haigashen Ouzounian; Atenas, Sr. Sarkis Jachadurian; San Pablo, Peniamin Distchekenian y Boston, EE.UU.

Cerca del final, se cortó la torta aniversario, con el escudo de la organización. Para ello, fueron invitados los Sres. Haig Shahinian y Nahabet Nahabetian.

A continuación, como agradecimiento de la filial local de la O.D.L.A. al Sr. Nahabet Nahabetian, columna vertebral del movimiento en nuestro país, el Sr. Vartan Shahinian, en nombre de la filial Buenos Aires, le hizo entrega de una medalla conmemorativa.

Por último, antes de las palabras de cierre y bendición de S.E. monseñor Sahaguian, el Sr. Mihran Sarafian expresó: **"Dijo nuestro poeta y gran intelectual de la O.D.L.A., Vahan Tekeyan 'La Iglesia Armenia es la alta fortaleza de la fe de nuestros antepasados'. La Iglesia Armenia no sólo es el refugio espiritual de la feligresía armenia; no sólo fue, durante 600 años, la regente de la vida de su pueblo; no sólo fue guardiana de la cultura y las letras, sino que es la más importante de las Instituciones armenias.**

La O.D.L.A. cree en Dios y en el apostolado de la Iglesia. Todos sus actos merecen bendición de Ella. Sus grandes benefactores fueron y son miembros de O.D.L.A. o simpatizantes de la misma.

"...Hoy, es una bondad de la providencia, tener una Organización como la O.D.L.A. en la Diáspora..."

(Mons. Sahaguian)

Hoy, preside nuestra mesa el legado del Catolicó de todos los armenios, para la América del Sur, monseñor David Sahaguian, quien, hace algunos días, regresó de un viaje por la Santa Sede de Eichmizán, en Armenia, por la ciudad Santa de Jerusalem, donde estuvo en el Seminario

de los Santos Santos, a cuya hermandad pertenece".

Por su parte, monseñor Sahaguian expresó: **"Servir a la armonidad es servir a la civilización. El pueblo armenio ha sido un pueblo iluminado.**

Durante la campaña de Alejandro Magno que acosó a la civilización griega y romana cerca de diez siglos, el pueblo armenio fue uno de los que

preservó y defendió esa iluminación.

La historia es testigo de que, ya en el siglo V, en el año 451, Vartan Mamigonian, es decir el pueblo armenio, luchó para defender su iluminación en contra de los persas mazaístas.

Y, en 1951, cuando se conmemoraban los 1500 años de la gesta heroica de Vartanantz, el



Sres. Nahabet Nahabetian y Vartan Shahinian

G.A.J.A.

Grupo de Acercamiento Juvenil Armenio

Hoy nuestro esfuerzo estalla en mil ecos de alegría, porque gracias al trabajo constante, a la colaboración mutua y la aprobación de nuestros mayores, nace una sede propia para beneplácito de sus concurrentes, una sede realizada bajo la reestructuración de lo que fuera nuestro primer colegio Armenio, nuestra querida "ACADEMIA SAHAGIAN". Una flamante Institución que pretende ser el solaz esparcimiento para todos aquellos jóvenes con inclinaciones deportivas, culturales y sociales, con ideas claras, creadoras y edificantes; todos aquellos jóvenes que integran esta querida comunidad armenia.

ASADO INAUGURACION

Domingo 22 de noviembre 1981

Matanza 3226

SENSACIONAL PIC-NIC (CON PILETA)

ORGANIZA: Comisión Directiva y Sub-Comisión de Damas de la Escuela Incorporada Armenia Isaac Bakchellian.

Juegos para los niños
Campeonatos de: TAVLI
TRUCO
FUTBOL

ISLA DE CAPRI

(Camino de Cintura)
29 DE NOVIEMBRE

Salida de Micros desde el Colegio (Corrales 2527)

Se recomienda: Llevar bebidas

Informaciones: Tel: 47-7380 y 922-8142

presidente, el Sr. Vinelli. Dijo: **"El Circulo de la Libertad se encuentra profundamente honrado y complacido de compartir estas mesas en colaboración tan fausta, uniendo los fuertes vínculos espirituales que representa el amor hacia la libertad."**

El "Circulo de la Libertad", que tengo el honor de presidir, es un centro de difusión de la cultura libertaria. Somos liberales y, como tales, nos sentimos hermanados con Uds. que, a través de la historia, han luchado apasionadamente por los grandes principios que representan el adelanto y el progreso, en contra de las teorías que conducen a la barbarie y que han sumido a nuestro pueblo en la destrucción y en una situación realmente penosa.

Uds. representan las fuerzas vivas de ese espíritu estupendo de la Armenia milenaria. Uds. representan el espíritu vivo de la libertad. Uds. representan, consecuentemente, el avance de la civilización occidental. Por eso, nuestra entidad, se une fervorosamente a esta fecha".

El orador de la jornada fue el almirante Sánchez Sañudo, quien se refirió a la democracia liberal, y en especial, a la confusión existente acerca de democratismo y el liberalismo. Estableció que los vocablos "liberalismo" y "democracia" son motivo de la mayor confusión. Definió al liberalismo como doctrina de limitación del poder.



Monseñor David Sahaguian y Sr. Mihran Sarafian

G. A. J. A.

GRUPO DE ACERCAMIENTO JUVENIL "ARMENIO"

Cóctel Danxante en



ELEVAGE HOTEL

Piano Bar

Máquina 960/62



Canilla Libre

28 de noviembre de 1981

22,30 hs.

ILUSTRES FIGURAS DE RINDIERON HOMM



De Izq. a Der: Sres. Vartan Shahinian, Avedis Barsamian (Montevideo), Alberto Assef, José Fontanarrosa, Atilio Baradori.

Տեսարան՝ դիմադրող սեղանին

arzobispo de Canterbury decía: "Gracias al pueblo armenio, el cristianismo se mantuvo en Oriente".

Ese camino de luz fue la senda de los armenios durante siglos. Y, como seguimos esa luz, hordas bárbaras del centro de Asia quisieron ahogarnos.

En la segunda mitad del siglo XIX, cuando los pueblos luchaban por su independencia y autonomía, este pueblo iluminado fue víctima de numerosas persecuciones. Es, justamente, en ese momento, en que se forman las organizaciones políticas, con el objeto de mantener ese manantial de luz. Esas organizaciones trataron de mantener despierto al pueblo armenio para la realización de sus obligaciones.

Pero, lamentablemente, en los días de la Primera Guerra Mundial, un pueblo contrario a esa luz armenia, el imperio otomano, logró desterrar al pueblo armenio de su tierra y diseminarlo por los cuatro puntos cardinales; a un pueblo que, durante 3000 años de vida en esas tierras, había desarrollado una cultura importantísima.

"...La O.D.L.A. camina manteniéndose siempre al servicio de la Iglesia Armenia..."

(Mons. Sahaguian)

Luego, llegó la tragedia: 1.500.000 armenios fueron masacrados y otro millón y medio fue desterrado y dispersado por el mundo.

Por supuesto, la historia siguió su curso. Más tarde, con la batalla de "Sardarabad", en 1918, el pueblo armenio tuvo su primer gobierno, y en seguida, comenzó a organizarse la Diáspora.

Algunos intelectuales, salvados de la masacre, en 1921, en Constantinopla, que en aquel momento se hallaba en manos de los aliados, fundaron la Organización Demócrata

Liberal Armenia.

Hoy conmemoramos los 60 años de esta gran organización ¿Que hizo esa organización en el transcurso de estos sesenta años?

Fundó escuelas en la Diáspora; se mantuvo siempre junto a la Iglesia; creó vida cultural. En otras palabras, trazó y promovió todo lo que necesitaba el pueblo armenio, como pueblo iluminado y civilizado, hecho que continúa realizando aún hoy.

En el transcurso de estos sesenta años, la O.D.L.A. fue también una organización realista de la Diáspora, que estuvo y se encuentra al servicio de la Madre Patria, viendo con satisfacción la reconstrucción y los adelantos de la misma.

Hoy, es una bondad de la Providencia, tener una organización como la O.D.L.A. en la Diáspora. Porque, los armenios dispersos por el mundo necesitamos de la fuerza de la Iglesia, de su creación moral y de la presencia de la Madre Patria. La O.D.L.A. camina constantemente en esa meta manteniéndose siempre al servicio de la Iglesia Armenia.

Por su parte, la O.D.L.A. mantiene relaciones cordiales con las organizaciones democráticas de los países en donde desarrolla sus actividades.

El pueblo armenio, esté donde esté, debe estrechar vínculos con aquellos pueblos y gobiernos que la acogieron en su seno.

Ese es un signo de gratitud. Un pueblo, cuando no puede relacionarse con otro, no llega a desarrollarse plenamente sus ideales; no puede realizarse. El pueblo armenio es consciente de este hecho. Estoy sumamente contento de ver que nuestro pueblo, en el transcurso de sesenta años, se ha establecido en este gran país, la Argentina; un país que es bello y que tiene el cielo azul; un país que tiene un pueblo noble y fuerte.

En este país libre, los armenios han podido mantener su Iglesia y formar sus instituciones.

Este pueblo argentino, ha tenido también sus iluminados, como Belgrano y San Martín. Por ello, los armenios estamos en permanente comunión con el pueblo argentino. Esta relación entre ambos pueblos es, por supuesto, muy satisfactoria.

Hoy, en estos tiempos difíciles, es necesario que actúen hombre amantes de la libertad y de la civilización. No importa que seamos pocos; lo importante es que nuestra voz sea oída. No olvidemos que los que transformaron el mundo fueron los doce apóstoles y Pablo.

"... En mis oraciones tendré siempre presente a esta gran Patria Argentina y a la Organización Demócrata Liberal Armenia, Ramgavar Azadagán..."

(Mons. Sahaguian)

Creemos en nuestro apostolado y que la Organización Demócrata Liberal es fiel a él.

En esa senda y con esos ideales debe trabajar la filial local de la organización.

Este año celebramos los 75 años de la Unión General Armenia de Beneficencia, institución que es hermana y colaboradora de la O.D.L.A. puesto que sus ideales son los mismos: servir al pueblo. Servir al pueblo armenio significa servir a la civilización. Es mi deseo que todos los presentes estemos juntos nuevamente para conmemorar los 75 años de esta organización.

Antes de finalizar deseo decirles que en mis oraciones tendré siempre presente a esta gran Patria Argentina y a la O.D.L.A..

¡Que viva por siempre esta bendita Argentina!

¡Que viva por siempre la Organización Demócrata Liberal Armenia!

¡Que perduren ininterrumpidamente las relaciones amistosas y la hermandad entre el pueblo armenio y argentino!



De Izq. a der.: Sres. Mihran Sarafian, Rodolfo Vinelli, Haig Shahinian, Tte. Gral. Roberto M. Levingston, S.E. Monseñor David Sahaguian.

Fotos: M. Keskiskian

PALABRAS ALUSIVAS DEL PRESIDENTE DE LA O.D.L.A. SUDAMERICANA SR. HAIG SHAHINIAN

Su Eminencia Arzobispo David Sahaguian Primado de la Iglesia Armenia para América del Sud.

Distinguidos invitados. Señoras Señores.

La ORGANIZACION DEMOCRATA LIBERAL ARMENIA que hoy cumple 60 años, nació en 1921 en Constantinopla, de la fusión de varias corrientes democráticas, a pocos meses, de la instauración de la República Socialista Soviética de Armenia. Hoy actúa en casi todo el mundo, y como es obvio, menos en Armenia.

Sus ideales son, servir a la Patria y al pueblo armenio, dentro de los principios democráticos y liberales, siendo su objetivo supremo, luchar por la devolución de los territorios usurpados, por el Imperio Otomano, y la restitución, de la dignidad armenia, avasallada por el calificado, primer genocidio del siglo XX. Nuestra lucha es pacífica, y repudiamos todo intento de violencia o vandalismo, no solamente por considerarlo inhumano, sino también, por entorpecer nuestras gestiones pacíficas ante las Naciones Unidas, las Cortes Internacionales, y ante los gobiernos de cada estado.

La acción turca contra Armenia fue demoledora; no quedó nada, ni Iglesias, ni escuelas, ni talleres de labores. ¿Cuál era la culpa? querer ser cristianos y libres.

Algunos de los que se salvaron, de esa masacre, llegaron a estas playas americanas, Nadie preguntó nada; nadie exigió nada, pero sí había mucha oferta; paz, libertad de culto, libertad de opinión, libertad de empresa, los mismos derechos del nativo, la opción casi automática, de ser ciudadano por adopción. Lo que en su tierra le era negado, al inmigrante armenio, lo tenía en la Argentina y con creces y construyó su Iglesia, su Centro

Cultural, imprimió su periódico, en el idioma que quiso, y pudo mantener su religión cristiana, su cultura y tradición, formando hombres útiles a Armenia, y a su Patria de adopción, La Argentina.

Esto es consecuencia del espíritu de Mayo de 1810, de la Asamblea del Año XIII, del Congreso de Tucumán de 1816, de la Constitución de 1853, con ideales de Belgrano, Moreno, San Martín, Alberdi, Vélez Sarsfield y de muchos otros, que convergen al mismo propósito, garantizar, la libertad y la democracia, y nuestros padres fueron beneficiarios directos con pasmosa sorpresa.

Tenemos que ser conscientes que alguna vez se ha intentado romper estos ideales tan caros, sea con la fuerza de la matanza, del extremismo moderno, de la demagogia política o económica, sustentada con el erario público. Pero siempre hay una batalla de Caseros, inspirada por hombres, con principios democráticos liberales; y hoy en el 60 aniversario de ODLA, nos honramos con la presencia de muchos de ellos.

"... siendo su objetivo supremo (de la O.D.L.A.) la devolución de los territorios usurpados y la restitución de la dignidad armenia, por medio de la lucha pacífica..."

(Haig Shahinian presidente de la O.D.L.A. Regional Sudamericana)

civiles y militares, que han arriesgado su bienestar familiar, su fortuna y hasta su vida, en defensa de estos nobles principios.

Gloria a San Martín ejemplo de libertad y democracia, Gloria a la República Argentina ejemplo de democracia y libertad para toda la humanidad.

Սփիւռքի Հետ Մշակ. Կապի Կոմիտեի Նախ.ի այցելությունը եւ համագաղութային ընդունելությունը Պրագայի մէջ, որ Գ. Կիլպէնկեան Հաստ.եան Հաշվ. Բաժնի Տնօրէն Վ. Մալեան եւս ներկայ եղած է

Ուրբաթ 23 Նոյեմբերին, Գոնիօնիսա-ի օդակայանը հասարակ էր Սան Փաւլոյի հալոյթիւնը, դիմաւորներ համար Հայրենիքէն ժամանող Սփիւռքահայութեան հետ մշակութային կապի Կոմիտեի նախագահ՝ պատմաբան Տիար Վարդգէս Համազասպանը: Պատմական հանդիպում մըն էր Պրագայահայութեան համար ընդունելի վերաճումած Հայրենիքի լիակարգ ղեկներին մին, ներկայ էին, Հայր. Պատր. Փոյո Տէր Ջախն ծ. Վրդ. Լարիպան, գաղութային կեդր. վարչութեան ներկայացուցիչները գլխավորութեամբ Տիար Ժոզէ Տրիչէլեանի, Բարեկրօնակալ մասնաճիւղի ներկայացուցիչները գլխավորութեամբ առնուապես տիար Ջախն Տէր Յարութեանին, Կաթողիկէ Համայնքի Լոպեւոր Վրդիւրը, Աւետարանական Համայնքի ներկայացուցիչներ ու Հայրէնասերներու հոծ թաղմութիւն մը:

Պր. Վարդգէս Համազասպան, Պր. Պրագայի հետ մեկնեցան Իֆարէթիիկա դերաբաղաւրդ, այցելելու համար Գառնիի Պագարեան Համարկութեան Համալսարանի բաժինը, ուր պատուուրեցաւ նաեւ Քաղաքապետութեան կողմէ: Նոյն օրը, Բանաստեղծ Վահրամ Մալեան ու Տրիչէլը, ընկերակցութեամբ՝ Մասնաճիւղի կուսակազմէն Պր. Ջախն Տէր Յարութեանին եւ Տրիչէլը, այցելեցին քաղաքի տեսարժան վայրերը ու գիշերը մասնաւոր տեսակցութիւն ունեցան, Բարեկրօնակալ Վարդգէս Կազմին հետ:

Նիւի Ռեննայով՝ Մայր Հայրենիքի վաթսու Տարիներու Կիսնդն ու Նուաճումները: Հայրենի Ղեկավարը՝ Տոտ մէկուկէն ժամ տեսողութեամբ ներկայացուց Հայրենիքի վաթսու տարուայ կիսնդը, տասնապանքը ու այդ տասնապանքի որպէս պտուղ շահուած այսօրուայ յաղթանակը: Ճըշգրիտ տեղեկութիւններով, փաստային յայտնութիւններով ու որակալից խօսքերով կարգաբեց ներկայները, որոնց հիացումի արտայայտութիւնները յայտնուեցան որոտնեղուտ ծափերով: Չորեքշաբթի կէտօրին՝ դէպի Ռիո ար ձեւեկչու մեկնեցան, Բանաստեղծ Վահրամ Մալեան ու իր Համեստափայլ Տրիչէլը, իսկ երեկոյեան ժամը Ռեթի դէպի Հայրենի Տուն մեկնեցաւ: Սփիւռքահայութեան հետ Մշակութային Կապի Կոմիտեի նախագահ Պատ-



Տեսակցութեան վերջ՝ Բարեկրօնակալ վարչութիւնը ու Տրիչէլը Մարմինը, հիւրասիրեցին Մալեան Ամօլը բազաբէս Նշանաւոր ճաշարաններէն՝ Ռուպայեանի մէջ: Երեքշաբթի կէտօրին՝ սիրելի այցելուները, հիւրասիրեցան Գաղութի կեդր. վարչութեան Առնուապետ Գառնի-տատոր Ժոզէ Տրիչէլեանի բնակարանը: Գիշերուան ժամը իննին, Հայ կեդրոնի Մրբանը հասարակ էր Սան Փաւլոյի գաղութի ընտրանին, հոն էին բոլոր կազմակերպութիւններու ղեկավարները, ագլային հանրամարտի ղեկները եւ Պրագայահայութիւնը: Օրուայ քանասունը, Հայրենի Ղեկավար պատմաբան Վարդգէս Համազասպան,

ժաբան Վարդգէս Համազասպան: Պրագայահայութեան համար անձուարանայի պիտի մասն այս պատմական օրերը: Մենք՝ ագլայիսիրական խոր գգացումներով կը գնահատենք ու կը շնորհաւորենք Սան Փաւլոյի Ազգային, Մշակութային, Բարեկրօնակալ ու Հայրենակցական բոլոր կազմակերպութիւնները, որոնք մէկ սիրտ մէկ հոգի, ձեռք տուած ու տքնալան աշխատանքներով կարողացան իրականացնել այսպիսի պատմական կոչում այցելութեան մը իրագործումը եւ որը օրինակելի կերպով եղաւ, համապատասխան բնոյթ ունեցող հիւրասիրութեամբ մը:

ՄՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ ԽՕՍԷԸ Ռ.Ա.Կ.-ի 60 ԱՄԵԱԿԻՆ

Հուակ քանքը, ինչպէս միշտ, փնեակեցաւ Կար. Պատուիրակ Գեորգի. Դաիք Եպակ. Սահակեանի, որ անդրադարձաւ հայ ժողովուրդին դարերու ընթացքին կորած դժուարին ճանապարհի մասին, մնացած ըլլալով հասարակ միտադրուած եւ քաւ ի միջի այլոց: «Հայ ժողովուրդը եղաւ այդ լոյսին տիրացողներէն ու պատողներէն մին: 451 թ, Արարցն Մամիկոնեան, այսինքն հայ ժողովուրդը պայքարեցաւ պարսկական մարդակամ կրօնին դէմ:»

Ապա անդրադարձաւ 19 յոյ, դարու երկրորդ կեսու սկսած պատաստական շարժումներու, կուսակցութիւններու կազմութեան եւ անոնց կատարած դերին հայ ժողովուրդի կեանքէն ներս: Անդրադարձաւ 1915 ի Մեծ եղեռնին եւ Սարարապատի հերոսամարտին եւ Հայկական Հանրապետութեան կազմութեան: Ու շարունակեց, «Ջարդերէն ճողոպարած ճանի մը մտաւորականներ 1921 ին Պոլսոյ մէջ էիմնեցին Ռամբակաւ Ազատական Կուսակցութիւնը: Եւ այսօր, 60 մամակն է որ կը տօնենք:»

Ըրաւ կուսակցութեան հակիրճ պատմականը եւ խօսքերը ամփոփեց հետեւապ կերպով. «Ռ.Ա.Կ.ը կը գործակցի բոլոր կուսակցութիւններու հետ ուր որ կ'ապրի: Ժողովուրդը երբ ուրիշ ժողովուրդի մը հետ կ'ապ չի կրնար ստեղծել ինչ իստակ որ ունենայ անպայման այդ իտեպը կը խամբի: Եւ պիտի փափաքէի իմ աղօթքիս մէջ յիշել եւ ըսել որ ապրի՛ միշտ այս քարերը երկիրը՝ Արիւնդիման, ապրի՛ Ռամբակաւ Ազատական Կուսակցութիւնը եւ ապրի՛ Հայ եւ Արիւնդիման երաշխակցութիւնը:»

Ռ.Ա.Կ.Ի 60-ԱՄԵԱԿԸ ՎԵՆԶՈՒԻՎԸՐԻ ՄԷՋ

Քանատայի արեւմտեան ափերուն գարը եղող Վենուիւր քաղաքը ափուքահայ նորագուն գաղթօճախներէն մէկն է, եւ հակառակ իր փոքր թիւին, արդէն կերտած է իր գազապին կարգապիւր եւ կը մեծ իրօք թաղմապատիկ մեծութեամբ այլ գաղութներու մեծ, գրեթէ ամէն մարդ մէջ: Հետեւաբար ակնկալելի էր որ Վենուիւրահայութիւնը իր կարգին եւ հանգամանօրէն ճշէր նաեւ Ռամբակաւ Ազատական Կուսակցութեան վարչաժամանակը:

Հանդիսութիւն տեղի ունեցաւ Հոկտեմբեր 10-ին Շաբա երեկոյեան, Վենուիւրի գեղակերտ ինքնընթացող Փալապ պաղոնի արահի մէջ, կազմակերպութեամբ տեղույն Ռ.Ա.Կ. Սարդարապատ Ակումբին:

Օրուան գլխաւոր բանակասուն էր ընկեր Տոքթ. Արշալուի Կեռնեան, որ լատկապէս ժամանած էր Մոնթրէալէ: Խօսելով Ռամբակաւ Ազատական Կուսակցութեան մասին, ընկ. Կեռնեան իր ճիւղին վերլուծումն ու մեկնաբանութիւնը կատարեց փոխակալի տրամաբանութեամբ եւ կարող դասախօսի հարազատութեամբ: Ռ.Ա.Կ.ի պատմական իրադարձութիւններուն վրայ հակիրճ ակնարկ մը նետելէ ետք ան մասնաւորաբար արտայայտուեցաւ Կուսակցութեան գաղութարկանին եւ սկզբունքներուն մասին, որոնք Կուսակցութեան ճիմնատրման քուակալն է ի վեր անփոփոխ մնացած են եւ այժմու քաղաքական աւելի նպաստատր պատմաներու բերումով սկսած է ընդունուիլ իրեն հայ երազի իրականացման ամենագործական միջոցը, նույնիսկ տարբեր եւ ընդդիմադիր հասարակեաներու կողմէ: Յարգելի բանասուրբ իր խօսքը եզրափակեց ըսելով, թէ այսօր հայ քաղութիւնը ազգային հասարակական կեանքը աւելի քան երբեք կ'արդարացնէ Ռամբակաւ Ազատական Կուսակցութեան գոյութիւնը եւ առաքելութիւնը:

Յատկապիսի փակման խօսքը կատարեց Ռ.Ա.Կ. Անրիկայի Արեւմտեան Շրջանային վարչութեան ատնճապետ ընկ. Գեորգ Մանուսեան, որ այդ առթիւ լատկապէս մասնաւոր էր Լու Աճեռլսէն: Ան Սարդարապատ Ակումբին ողորդած իր գնահատական խօսքերէն ետք, ընկ. Յարութեան նազարեանին յանձնեց Կուսակցութեան շարքերէն ներս քանոնք տարիներու վաստակը խորհրդակցող «Վերանք» անդամի վկայագիրը եւ քրանշարը:

COLEGIO MEKHITARISTA BODAS DE PLATA
1956- 1981

La Comisión de Padres se complace en invitarlos a la Cena de Gala a realizarse en su "Nuevo Salón de Actos" en conmemoración del 25 aniversario de la Fundación del Colegio.

Virrey del Pino 3511
Reservas: 652-3690 / 797-5733 / 30-4007 / 47-0530.

Noviembre 28 de 1981
22 horas

DIANA OHANIAN DE EMIRIAN
ESCRIBANA NACIONAL

Corrientes 1296 P 6° 63
Tel: 35-2502
773-6271

Medias y Art. de punto
POBIG®
DE
Aram Guozikarain
Avellaneda 2925 7° A
(1406) Cap. Fed. Tel. 813-8014

DIETITICA
ALBERDI
Todo para el Régimen. Nacional e Importados.
FELICES FIESTAS
J.B. ALBERDI 5567/69

RIGAR'S
Camisetas e oclusiones

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

Հանրագրական

ՄԵՐ ԿԵՑՈՒԱԾՔԸ

(ՌԱԿ-ի վաթսուամեակին առիթով)

Հայ ժողովուրդի փոթորկալից պատմության ճակատագրական մէկ հանգրուանին է որ կազմուեցաւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը, բախտորոշ միաձուլումով՝ ռամկավարական սկզբունքներու եւ դաւանանքի հետամուտ ազգային հինգ կազմակերպութիւններու, որոնք արդէն հասունցած ու կազմաւորուած էին տաժանակիր գոյապայքարի արիւնաներկ ճամբաներուն վրայ:

Հայաստանի Հանրապետութեան անկումէն եւ սովետական կարգերու հաստատումէն ետք, ինչպէս նաեւ արեւմտահայ գանգուածին ամբողջական տեղահանութենէն, բնաջնջումէն ու խաչելութենէն յետոյ, հայ իրականութիւնը նոյնը չէր կրնար մնալ այլեւ: Հայ ժողովուրդի հոգեբանութիւնը, մասսեւեռումը, դատողութիւնն ու աշխարհահայեացքը ենթարկուած էին հիմնական յեղաշրջումի մը, որուն համապատասխանող փորձառութիւն մը արձանագրուած չէր մեր պատմութեան մէջ: Հետեւաբար, մեր ազգային կուսակցութիւններէն ու կազմակերպութիւններէն կը պահանջուէր ըլլալ իրապաշտ ու գործնական, եւ մէկզի դնելով սեփական շահերու հետապնդումը, կառչել՝ հայ ժողովուրդին գերագոյն շահերուն, եւ ըստ այնմ կատարել անհրաժեշտ դիրքորոշումը, քննելով ու վերլուծելով ստեղծուած նոր պայմաններն ու ազգային պահանջները:

Բազմիցս ջարդուած ու բզկտուած հայութիւնը այլեւս յոգնած ու սպառած էր իր տուած զոհերուն անկրելի բեռին տակ: Այլեւս ուժ ու արիւն չունէր թափելիք. այլեւս սիրտ ու եռանդ չունէր նոր ճակատամարտներ դիմադրուելու, նոր փորձառութիւններու խժոճուածութեան ենթարկուելու: Երկար էր տեւած արեւմաբամ մղձաւանը: Անստուգութեան յաջորդող վտանգն ու սպառնալիքը պարպած էին անոր հոգին ու երակները: Երկարատեւ անյուսութիւնն ու հոգեւթուցութիւնը կլանած էին ամբողջ հայութիւնը: Մեր երբեմնի ենթադրեալ ու կարծեցեալ բարեկամները կրկին ու կրկին անգամ խաբած ու լքած էին մեզ եւ թոյլ տուած որ թուրքին եաթաղանը գերեզման առաջնորդէր ամբողջ ազգ մը:

Ահաւասիկ, արիւնաներկ ու վիրաւոր այդ խաղաղութեան առջեւ, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը նախընտրեց որդեգրել կեցուածք մը, որ համապատասխան

ըլլար հայ ժողովուրդի գերագոյն շահերու հետապնդումի ջանքերուն, ոչ միայն նեցուկ կանգնելով Սովետական Հայաստանի ժողովուրդին ու ղեկավարներուն, այլ նաեւ արտասահմանի հայութեան, որ ապրելու եւ տեսելու համար անհրաժեշտորէն պէտք ունէր հոգեկան յենարանի, գիտակցական կապի մը իր հայրենիքին հետ: Ահաւասիկ այդպիսի գիտակցութեան մը սերունդներն ու ծարածակման աշխատանքին լծուեցաւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը, զիտնայով հանդերձ, որ միջազգային քաղաքականութիւնը կը նետուէր աննախընթաց պատակտումի մը մէջ, եւ թէ ազգային այդպիսի դիրք մը քաղաքականորէն պիտի չընդունուէր իբրեւ ճշմարիտ կեցուածք, եւ պիտի գտնուէին հայեր, որոնք իրենց սեփական շահերու հետապնդումէն կուրցած, զրոգաբառութիւններու աններկի հարուածով նուստստացնել փորձէին վարկն ու գիտաւորութիւնը ազգայնուէր ճակատին:

Չտատամեցաւ սակայն մեր կուսակցութիւնը այդպիսի հարուածներուն առջեւ, չընկրկեցաւ ան իր դէմ կուսակցուող աննպատակ ընդդիմադրութիւններուն առջեւ, որովհետեւ մենք, անտեղիտալի համոզումով ճանչցած էինք այն սրբազան իրողութիւնը, թէ հայ ժողովուրդի գոյատեւումին մնայուն միակ ամպշովանին իր հայրենիքն էր, եւ ուր ան, խաղաղ երգիքի մը տակ վերջապէս պիտի կարենար շինել ու տեղեւորուի, մեծնալ ու բարգաւաճիլ, հետո՛ւ՝ ջարդուելու եւ քայքայուելու մղձաւանջէն ու սպառնալիքէն:

Ահաւասիկ այդ եղաւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան համոզումը, սեւեռունը, իրապաշտ կեցո անքը, անխախտելի ըմբռնումը: Եւ իրերայաջորդ ղեկավարները մեր կուսակցութեան, հաւատարիմ մնալով հիմնական այդ սկզբունքին, իրենց գործունէութիւնը զարգացուցին միեւնոյն ճանապարհին վրայ, սփիւռքը մտեցնելով հայրենիքին, եւ փոխադարձաբար:

Այսօր, վաթսու տարիներ ետք այդ բախտորոշ թուականէն, ահաւասիկ մեր ակնարկը կը լեցուի հայ ժողովուրդին կատարած նուաճումներով, եւ մեր հայրենիքին բարգաւաճումն ու խաղաղ գոյատեւումը կը հրճուեցնեն մեր հոգիները, եւ մտոցնել կու տան մեզի այգանելի այն գրոհը, որուն ենթարկուեցանք՝ հայ ժողովուրդի գերագոյն շահերու պաշտպանութեան ի խնդիր մեր բռնած դիրքին համար:

Ձեռք գղջար սակայն: Հպարտ՝ մեր աշայլըմութեան, անաշառութեան ու հաստատակամութեան համար, պիտի շարունակենք քայլել՝ մինչեւ ամբողջական իրականացումը հայ ժողովուրդի արդար դատին:

«ՆՈՐ ՕՐ»

«ԱՐԽԵՆԹԻՆԱՅԻ ՀԱՅ ԻՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ»

Այս անունով, 30 Հոկտեմբերին, քաղաքիս Բենետիկ անուն համալսարանին մէջ Արխենթեան Արուեստներու Հայկական Ամպիոնի Տնօրէն՝ Ս. Ֆիլիքոս-ա Ռոսա Մախեանի նախաձեռնութեամբ տեղի ունեցաւ հանդիպում մը, մաս-

նակցութեամբը Համայնքի ծանօթ հայ ղեմերուն, որոնք իրենց գեղույններով հրապարակ եկան: Անոնք են՝ ծարափաւոր Թաղոսեան, Տնօրէն Տանդէ Ասիլեան, Տնօրէն Եփրատ Պալլարեան, Տնօրէն Գեորգ Գարամանեկեան, Տնօրէն

Գարոս Պերպերեան, Տնօրէն Գրիգոր Հայրապետեան եւ Տնօրէն Ատոյթօ Գալսեան: Ներկայ էին արխենթեան հայ կազմակերպութիւններէ, հայ թէ տեղական մամուլի ներկայացուցիչներ, ինչպէս նաեւ համալսարանի ուսանողներ եւ դասախօսներ:

Իացման խօսքը կատարեց Բենետիկ Համալսարանի Տնօրէն Տնօրէն Ս. Ֆիլիքոս եւ տուաւ ծանօթութիւններ հայկական անպիտին եւ անոր վարիչ փրոֆ-ա Ռոսա Մախեանի մասին: Պր. Ռոսա Մախեան ապա մէկ առ մէկ զեկուցելու հրա-

կիրեց հանդիպման մասնակիցները, որոնք ընդհանուր պատկեր տուին արխենթեան հայ կեանքին, բոլոր մարզերէ ներս: Այս խիտ գտնական հանդիպումը վերջ գտաւ փրոֆ-ա Ռոսա Մախեանի համալսարանի բացատրականով:

INSTITUTO PRIVADO MARIE MANOOGIAN
AÑO LECTIVO 1982
ABIERTA LA INSCRIPCION
 Jardín de Infantes: 3, 4 y 5 años
 Primario: 1º, 2º, 3º, 4º, 5º, 6º, 7º grados.
 Secundario Nacional
CICLO BASICO - BACHILLERATO
INTEGRE A SUS HIJOS A LA COMUNIDAD ARMENIA DESDE PARECORDZAGAN
 Informes e inscripciones. Lunes a Viernes 8:30 a 12:30
 Acevedo 1322 773-2820 722-2617

Paróidico Armonio "SARDARABAD"
 Redacción y Administración
 Cnel. Nicolo Vega 4779
 1414 - CAPITAL FEDERAL

Director
NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, receptori, los avisos y suscripciones en

BRASIL
 Sr. Hra'r Chahinian
 Av. Coxiguui 191 Ap. 84
 Cep. 05379 - SA - PABLO
 Tel. 813-6731

URUGUAY
 Sr. Alberto Kermanian
 Brito del Pino 1472 Ap. 1
 Montevideo: Tel. 98-7230

CORDOBA
 Sr. Luis Sourenian
 Camacua 146
 Tel.: 51-4693
 5000 CORDOBA

Fotocomposiçion y Negativos
"IMPRESIONES BAIKAR"
 Cnel. Nicolo Vega 4779 Cap. Fed.

SARDARABAD 1982

Como es de público conocimiento, el incremento de los costos de publicación obliga a "SARDARABAD" a modificar su precio de suscripción de acuerdo con él. Sin embargo, como oferta especial, "SARDARABAD" le propone mantener el precio de suscripción por todo el año 1982, a la misma tarifa del último trimestre de 1981 y con un descuento adicional del 20%, siempre que remita el importe total de la suscripción 1982 en cheque por correo o personalmente a nuestras oficinas, antes del 31 de diciembre de 1981.

A tal fin, deberán únicamente llenar el formulario y adjuntar el pago.

NOTA: A la vuelta del correo, remitiremos el comprobante de pago correspondiente.

Sr. Sra. Srta.

Domicilio

Deseo abonar la suscripción a vuestro semanario por todo el año 1982, a la tarifa del último trimestre de 1981, con la bonificación extra del 20 %.

Año 1982. \$ 240.000
 Bonificación 20% \$ 24.000
 Neto a abonar. \$ 196.000

* Válido hasta el 31 de diciembre de 1981
 Adjunto cheque o giro * c/ Bco.....
 N° por la suma de \$ 196.000.
 Solicito me envíen el cobrador al siguiente domicilio, teniendo presente que el precio de suscripción será el vigente a la fecha de pago, sin ninguna bonificación.

* Rogamos extender los cheques a la orden de: Periódico Armenio Sardarabad "No a la orden"

AJEDREZ POR ARMENIOS TIGRAN PETROSIAN CAMPEON DEL MUNDO

El 22 de marzo de 1963 dio comienzo, en la ciudad de Moscú, el encuentro por el título máximo de ajedrez. Se enfrentaban, el entonces campeón mundial, Miguel Botvinnik y Tigran Petrosian, el desafiante, quien había ganado este derecho en el torneo de Curacao de 1962.

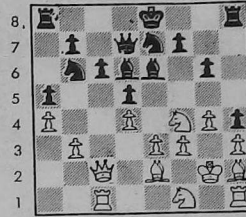
Botvinnik había ostentado el título de 1948 a 1956 (1957 Smyslov) de 1958 a 1959 (1960 Tal) y de 1961 a 1963, 13 años en la cúspide, récord que muy pocos superaron. Sin embargo, Petrosian, se le enfrentó sin inmutarse por esta sombrosa permanencia y obtuvo el título el 20 de mayo de 1963, después de dos meses de dura lucha por 12 1/2 puntos contra 9 1/2 PUNTOS (+ 5 = 15 - 2).

Para ilustrar la combatividad desarrollada durante el match, veamos la 18ª partida donde Petrosian obtiene un excelente triunfo.

**PARTIDA N° 1:
 BOTVINNIK
 PETROSIAN**

**Gambito Dama
 rehusado**

1.P4D P4D 2.P4AD P3R 3. C3AD A2R 4.PxP PxP 5.A4A P3AD 6.P3R A4AR 7.P4CR A3R! 8. P3TR C3A 9.C3A CD2D 10.A3D! C3C 11.D2A C5A 12.R1A (podría considerarse como más fuerte 12.AxC! PxA 13. P4R obteniendo mayor espacio en el centro) 12.... C3D 13.C2D (Hay que evitar la entrada del caballo en 5R, con la misma idea pero un poco mejor parece: 13.C5CR y si A2D 14.P4R! obligando al negro a ceder casillas centrales) 13... D1A 14.R2C (hay que unir las torres) 14.... C2D 15. P3A P3CR 16. TD1AD C3C 17.P3C D2D 18. C2R (Nuevamente era aconsejable P4R) 18.... C3D-1A (Maniobra tendiente a disputar la diagonal dominada por el alfil de 4AR) 19. P4TD P4TD 20. A3C A3D 21.C4AR C2R 22.C1A P4T 23. A2R P5T 24. A2T (era de considerar 24. A1R)



a b c d e f g h

24...P4C 25. C3D D2A 26. D2D C2D 27. A1C C3CR 28. A2T C2R 29. A1D P3C 30. R1C P3A 31. P4R AxA+ 32.DxA DxD+ 33.TxD R1D 34.R2A (parece mentar primero T2D!?) 34... R2A 35. R3R TR1R 36. T2D R2C 37. R2A PxP 38. PxP C1AR 39. C1R C1-3C 40. C2C T2D 41. A2A A2A 42. C13R (Error era mejor T1A-1D) 42... P4AD 43. P5D C4R 44. T1A (Mejor 44. C4A) 44... A3C45. R1R C1A 46. T2-2A T2AR 47. R2D C3D 48. C5A+ AxC 49. PRxA P5A! 50. TICD P4C 51. P4C (Si 51. PCxP C4xP+ con mejor juego) 51.... P6A 52. RxP (Hay que tomar, pues si R1D C4-5A 53. PCxP C7C 54. R1A P5C con ventaja para el negro) 52... T2A 53. R2D C4-5A 54. R1D C6T 55. T2C C3-5A 56. T2T PTxP 57. PxP CxP 58. T6T C6A 59. R1A CxP 60. A4T T1-1AD 61. C1R C5A y las blancas abandonaron.

COMBINACION N° 1:

Una importante combinación de Petrosian.

En el Torneo de Curacao 1962 jugando Tigran Petrosian, con piezas blancas, contra Victor Korchnoi, se presentó la siguiente posición, donde juegan las blancas y ganan.

KORCHNOI



a b c d e f g h

(La solución en el próximo número)

COCINA: TORTA "SARDARABAD"

Hoy, les damos como primicia, la receta de la torta que, con motivo del 60 aniversario de la O.D.L.A., prepararon especialmente las Sras. Sona Guezikarian, Isabel Tchalian y Bagdiné Nahabetian.

INGREDIENTES:

300 grs. de manteca; 250 grs. de azúcar negra; 300 grs. de harina; 4 huevos; 2 cucharaditas de polvo Royal; 50 grs. de chocolate picado; 100 grs. de dulce de batata; 200 grs. de nueces; 100 grs. de pasas de uva; 150 grs. de higos.

PREPARACION:

Antes de empezar con la preparación de la torta, remojamos las frutas con rum.

Picar el chocolate y el dulce de batata.

Batir la manteca con el azúcar. Agregar de a 1 los huevos y seguir batiendo.

Incorporar el chocolate, el dulce, las frutas, las nueces y por último la harina tamizada con el polvo Royal.

Cocinar en horno moderado al principio y suave después, más o menos durante 1 hora.

Sona Guezikarian



- DONACIONES A SARDARABAD
 Con motivo del fallecimiento del Sr. Nerces Khachadourian, el Sr. Jorge Yacobian y Sra. donan \$ 300.000

BIBLIOTECA MUNDIAL DE AJEDREZ

E. BIAGI - R. NEY
 Corrientes 753 Lavalle 750 (Local 6)

Dirección Postal:
 Lavalle 1153 - T.E. 798-7391
 1640 Acasusso (Bs. Aires)

ՀՈՂԵԱՆՊԻՍ

Այս կիրակի, 22 նոյեմբեր 1981, Վիեննեթ Լորեթի Ա. Գերգ էկեղեցու մէջ, յատարու Ս. Պատարագի, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի մեր սիրելի զակից, ամուսնուհի, հօր և եղբոր՝

ՅԱԿՈՒՑ ՏՕՐՈՒՄԵԱՆ-Ի

մահուան շտաշին տարեկիցի աղիթով:
 ներկայս կը ծանուցանենք իր յիշատակը յարգող մեր բոլոր ազգականներուն և բարեկամներուն:

ՄԱՅՐԷ ԼՈՒՍԻՆ ՏՕՐՈՒՄԵԱՆ
 ԱՅՐԻՆ ԽՈՒԼԻԱ ՄԱՀՐԱԳԵԱՆ- ՏՕՐՈՒՄԵԱՆ
 ԶԱԿԱԿՆԵՐԸ ԳԱՆԻԼ ԵՒ ԵԿՈՒՈՒՐ
 ԵՂԱՅՐԸ ԵՒ ՀՈՅՐԸ

ESTUDIO JURIDICO

DR. ROBERTO M. MALKASSIAN Y ASOC
 ABOGADOS

Av. Corrientes 1296, 7° "74" 12 a 18 hs. 35-1632 35-9504

RIGAR'S

(Comisaria exclusiva)

ORTOPEDIA



Bartamian S. A.
 PRESENTA SU LINEA
 COMPLETA DE

PIE RECTOR

- Plantillas Correctoras
- Articulos Ortopédicos y Taloneras
- Deportivo: con plantilla incorporada para la continuidad del tratamiento
- Preventivo con arco incorporado para la Correcta formación del Pie
- Para usar con plantillas: Contra Fuerte Elevado, Rígido con taco de Thomas

BELGRANO 1699 - T.E. 45-5213

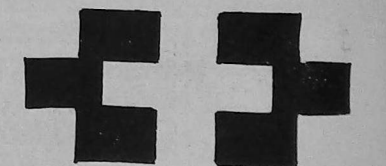


30%
 dto. a obras
 sociales

ESTUDIO JURIDICO DR. BAUTISTA KUYUMDJIAN

DRA. PATRICIA KUYUMDJIAN DE WILLIAMS

Tel: 40-6809 7112, 49-7049 Tucuman 1438 Piso 7



SUIZO ARGENTINA
 COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.

Florida 537 P.22 1005 Cap. Fed.